WILDSTORM
OCT 06
Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS
Os Rapazes
DOIS
Butcher
CLASSIFIED
The BOYS
DARICK
SUGGESTED FOR MATURE READERS
$2.99 US $4.00 CAN
LEMURIA
D C P
RockNComics!
WILDSTORM.COM

HTTP://ROCKNCOMICSBRASIL.BLOGSPOT.COM/

O NOME DO JOGO

PARTE DOIS

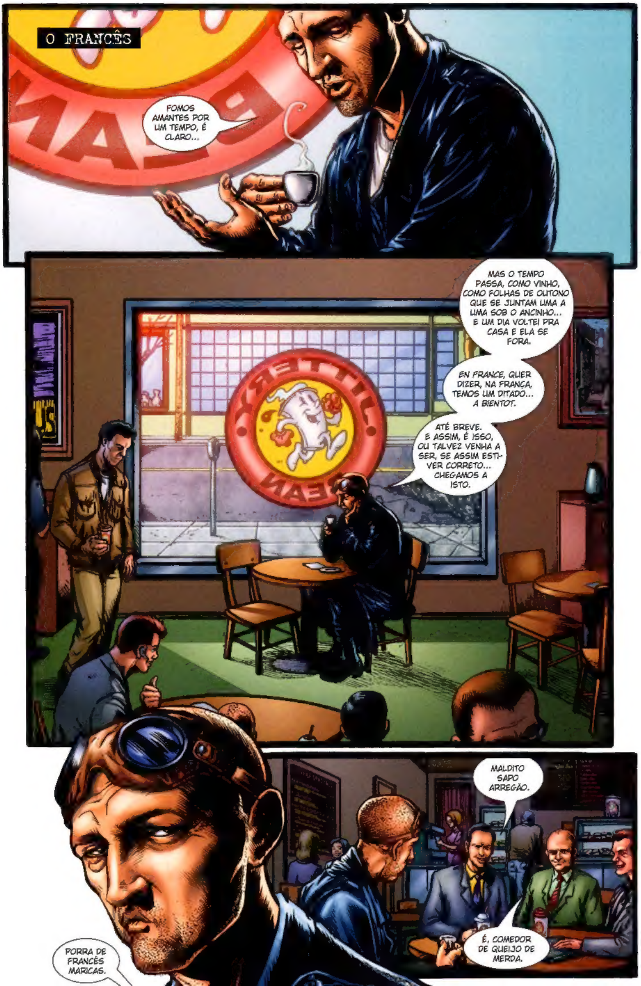
ESCRITO POR GARTH ENNIS
ILUSTRADO POR DARICK ROBERTSON
COLORIDO POR TONY AVINA
CAPA POR ROBERTSON E AVINA

TRADUZIDO POR TESSARACT
DIAGRAMADO POR BLACK BISON
ESCANEADO POR TEAM-DCP
THE BOYS, OS RAPAZES CRIADO POR ENNIS & ROBERTSON

TRAUMATIZADO
TRAUMATIZADO
HORRIVELMENTE TRAUMATIZADO
CLASSIFIED
ESPANCAMENTO BRUTAL DIFERENTE DE TUDO JÁ REGISTRADO NESTE HOSPITAL
TRAUMA NA BASE DA COLUNA, POSSIVELMENTE UM CHUTE, CAUSANDO ROMPIMENTO DA VÉRTEBRA
O PRISIONEIRO EXIGIU, DEPOIS IMPLOROU PARA NÃO RECEBER ALTA
"... ESPERANDO POR MIM LÁ FORA, AQUELE FRANCÊS MANÍACO COM SEU..."
SUSPEITO EM PARTICULAR CONHECIDO APENAS COMO A MULHER, CUJA HABILIDADE DE EVISCERAR EXPLOSIVAMENTE...
TRAUMATIZADO
MORTALMENTE TRAUMATIZADO
DECAPITAÇÃO EXTREMAMENTE VIOLENTA, SEGUIDA POR
RECUSA DE TESTEMUNHAR DURANTE INTERROGATÓRIO PROVOU-SE SER DEVIDA A AUSÊNCIA DA LÍNGUA
"... NÃO SABE QUEM ELE É, NÃO TEM NOÇÃO DE QUEM VOCÊ DEIXOU À SOLTA..."
SOZINHO É DESCRITO COMO O INDIVÍDUO MAIS PERIGOSO JÁ ENCONTRADO POR ESTA AGÊNCIA
WILLIAM J., O BILLY
... BEM.
AGORA É TARDE.

VOCÊ TÁ LEGAL, AMIGO?
NÃO!
MERDA... PERDEU ALGUÉM? É ISSO?
É.
SINTO MUITO, AMIGO, NÃO QUIS INCOMODAR. VOU TE DEIXAR EM PAZ, TUDO BEM?
YIP! YIP!YIP! YIP!
HHHH.
YIP! YIP! YIP! YIP!
MAS QUE PORRA DE BARULHO...?
AH, É... UM DAQUELES CACHORRINHOS. SHITZU, OU O SEJA LÁ COMO CHAMAM.
COISINHAS MEDONHAS.

MAS QUE BOM GAROTO, BENJAMIN. TÃO BONZINHO...
YIP! YIP! YIP! YIP!
ODEIO ESSES BASTAR-DOS CAGÕES...
É, EU TAMBÉM.
E ELA NÃO VAI LIMPAR AQUILO, NÃO É? ELA VAI DEIXAR LÁ PARA QUE ALGUM POBRE DIABO PISE.
EI, QUER VER UMA COISA ENGRAÇADA?
HÃ?
OLHA ISSO.
TERROR? TERROR, AMIGUINHO.
?
PEGA.


O FRANCÊS
FOMOS AMANTES POR UM TEMPO, É CLARO...
MAS O TEMPO PASSA, COMO VINHO, COMO FOLHAS DE OUTONO QUE SE JUNTAM UMA A UMA SOB O ANCINHO... E UM DIA VOLTEI PRA CASA E ELA SE FORA.
EN FRANCE, QUER DIZER, NA FRANÇA, TEMOS UM DITADO... A BIENTOT.
ATÉ BREVE. E ASSIM, É ISSO, OU TALVEZ VENHA A SER, SE ASSIM ESTIVER CORRETO... CHEGAMOS A ISTO.
MALDITO SAPO ARREGÃO.
É, COMEDOR DE QUEIJO DE MERDA.
PORRA DE FRANCÊS MARICAS.

RRRAAAAAHHH!
JESUS!
RRRAAAAAHHH!
MAS QUE MERDA...
YAAAAHH!
HA!

AAAAIIIEEEEE!!
OHHH...!
TENTANDO MATAR A CHARADA, NÉ, FRANCÊS?
M'SIEU CHARCUTER...!
COFFEE
MON BRAVE! MON FRERE!
EI, PODE IR PARANDO, FRANCÊS...!
PORRA, AS PESSOAS VÃO COMENTAR, FILHO.
VIVE PLUS L'ENTENTE CORDIALE!

RRRGGGGLLLLGGGHHH
YYYIIIIIPPP!
OH, BENJAMIN--!
SEU BRUTO HORROROSO! QUE HORROR! SAIA DE CIMA DO MEU BENJIZINHO!
YIP! YIP! YIP!
AJUDEEEEEM!
ESSA É A COISA MAIS FODIDAMENTE INSANA QUE EU VEJO EM DÉCADAS!
BEM, FEZ VOCÊ DAR UMAS RISADAS, NÃO É?
NÃO VOU INVENTAR MERDA PRA VOCÊ, HUGHIE. SEI QUEM VOCÊ É E SEI O QUE ACONTECEU CONTIGO.
É A RAZÃO PELA QUAL VIM AQUI, E PRETENDO BATER UM PAPO CONTIGO SOBRE ISSO.
O QUÊ?
VAMOS DAR UM PASSEIO.
TERROR!

O QUE VOCÊ ACABOU DE DIZER?
BENJAMIN!
YIIIIP.
COMO ASSIM VOCÊ SABE QUEM EU SOU? POR QUE QUER CONVERSAR COMIGO?
OUÇA, QUEM É VOCÊ...?
O NOME É AÇOUGUEIRO. AS PESSOAS ME CHAMAM DE BILLY.
OH... PUXA... SOU HUGHIE, MAS PARECE QUE VOCÊ JÁ SABIA...
ALGUMAS PESSOAS ME CHAMAM DE HUGHIE MIJÃO, EU ACHO.
MUITO PRAZER EM CONHECÊ-LO, HUGHIE.

E..
LAMENTEI QUANDO SOUBE O QUE HOUVE COM SUA GAROTA. PARA FALAR A VERDADE, ACHEI QUE FOI DIABÓLICO.
E SEI QUE DEPOIS VIERAM ATÉ VOCÊ, TE FIZERAM ASSINAR UMA PENCA DE BABOSE-RAS QUANDO VOCÊ NÃO ESTAVA EM CONDIÇÃO DE PENSAR DIRE-TO EM PORRA NENHUMA. UMA BAITA SACANAGEM, SE QUER SABER.
BEM. QUEM ERAM ELES?
DIGO, COMO VOCÊ SABE DE TUDO ISSO?
EU COSTUMAVA LIDERAR UM GRUPO CUJO TRABALHO ERA IMPEDIR QUE MERDAS COMO A QUE HOUVE COM ROBIN ACONTECESSEM. OU, SE NÃO DESSE PRA IMPEDIR, NOS CERTIFICÁVAMOS QUE A PARTE CULPADA NÃO TIVESSE CONDIÇÕES DE REPE-TIR O FEITO.
ELES SÃO OS SUPER-HERÓIS, CERTO? OS FODÕES. NÓS SOMOS AQUELES QUE FICAMOS DE OLHO NELES.
SUPER-HERÓIS...?
É, VOCÊ SABE. A BRIGADA DAS CUE-CAS POR FORA DA CALÇA. TRATAM O MUNDO COMO SE FOSSE A PORRA DO QUINTAL DELES.
ENFIM, AO QUE PARECE CHEGOU A NOSSA VEZ DE NOVO, ENTÃO ESTOU POR AÍ TENTANDO REFAZER O GRUPO.
PARA SER HONESTO, EU ESTAVA NOS STATES, NESSE FIM DE SEMANA, FAZENDO EXATAMENTE ISSO.

A MULHER (GÊNERO)
VAMOS ESPERAR, E PRONTO.
FRANK VAI FALAR COM O JIMMY POCKETS, ELE VAI EXPLICAR ESSA COISA TODA. ATÉ AÍ, A GENTE FICA NO NOSSO CANTO.
O FRANK AINDA NÃO ATENDE O CELULAR.
CERTO É QUE ELE ESTÁ FALANDO COM O JIMMY, ENTÃO O DESLIGOU..
NÃO, NÃO TÁ DESLIGADO. ELE NÃO ATENDE MESMO.
VAI VER ELE NÃO ESTÁ EM CONDIÇÕES DE ATENDER.
MERDA...!
OLHA, DÁ PROS TRÊS MARICAS PARAREM? POR FAVOR?
ESSA CONVERSA FIADA NÃO ESTÁ AJUDANDO. O FRANK TÁ FALANDO COM O JIMMY. ISSO É TUDO QUE .
VOCES OUVIRAM ISSO?

O QUE?
TIPO ALGUÉM BATENDO NA PORTA, MAS BAIXINHO PRA CACETE .
'XEU VER.
É UMA GAROTA.
É BONITA?
ELA TÁ LÁ PARADA OLHANDO PRO CARALHO DA PORTA.
SE LIVRA DELA, DÁ PRA SER?
SIM?
POSSO AJUDÁ-LA?
OLÁ...?
MAS QUE ÓTIMO, ELA NÃO FALA MERDA NENHUMA. PARECE QUE VAI COMEÇAR A REVIRAR OS OLHOS.
É SÓ UMA GAROTA. MOSTRA PRA ELA UMA FOTO DE UNS GATINHOS OU COISA ASSIM.
VOU MOSTRAR A MERDA DA MINHA PICA, QUEM SABE A VADIAZINHA APRENDA A SER ÚTIL.
GAK!!

EEEEAAAAGGGHH
O QUÊ... MERDA.
AAAAHHH! AAAAAAAHH! AAAAAAAHHH!!!
NÃOJESUS PORFAVORDEUSNÃO
A ESPINGARDA, PEGA A PORRA DA...
EEEIIIGGGHHH!!
NÃO! NÃO!
SAI DE PERTO DE MIM, SUAAAAHHHHH!
NÃOOOOO-HHHKKK
ADORÁVEL.

ENTAO, PRA QUEM VOCÊ TRABALHA...?
C.I.A.
PUB
CHIPS
C.I.A.? O QUE, OS AMERICANOS?
MAS ELES SÃO UNS CORNOS!
É
BEM, SIM, ELES SÃO MESMO. MAS EU QUERO PEGAR A GALERA DE CAPA, E SÃO ELES QUE TÊM OS RECURSOS PARA ISSO.
O QUE MAIS POSSO FAZER, USAR MINHA HERANÇA BILIONÁRIA E TRABALHAR EM UMA CAVERNA?
BOM, VOCÊ SABE SOBRE ESSAS COISAS SECRETAS? TIPO A ÁREA 51 E OS ILLUMINATI E TUDO MAIS?
AÍ É CONTIGO. NÃO É?
A CARA, É ISSO É DEMAIS! QUER DIZER, A MERDA QUE ESSES CARAS FAZEM, BOTANDO MENSAGENS SUBLIMINARES NA TEVÊ, E... FAZENDO TRANSPLANTES DE CÉREBRO COM DNA ALIENÍGENA E... TODAS AS OUTRAS COISAS!
QUER DIZER, VOCE ESTÁ FALANDO DAS PESSOAS QUE REALMENTE GOVERNAM O MUNDO...!

OH, INFERNO.
HUGHIE, NEM MESMO NOS SEUS SONHOS MAIS LOUCOS ESSES BABACAS PODERIAM GOVERNAR O MUNDO. E NÃO SÃO AS SOCIEDADES SECRETAS, NÃO SÃO OS ILLUMINATI OU O DEPARTAMENTO X SE REUNINDO EM ALGUM LUGAR QUE NINGUÉM SABE ONDE FICA. NÃO É NENHUM DELES.
É SÓ A BOA E VELHA COMPANHIA.
CARAS GORDOS E NERDS SENTADOS EM SEUS ESCRITÓRIOS TENTANDO ACHAR MEIOS DE ESPIONAR AS PESSOAS. FAZENDO NADA ALÉM DE MANTER O MUNDO EXATAMENTE DO JEITO QUE É.
O QUE SIGNIFICA PODER NAS MÃOS DOS PODEROSOS. SIGNIFICA MANTER O STATUS QUO.
E NÃO HÁ AMEAÇA MAIOR AO STATUS QUO DO QUE SUPER-HERÓIS...
VOCÊ É MAIS ESPERTO DO QUE APARENTA, NÃO É, FILHO?
É, MAS... QUER DIZER, TRABALHAR PRA ELES?
JÁ FALEI, QUERO DERRUBAR ESSES BASTARDOS, IMPEDI-LOS DE FERRAR COM A VIDA DE TODO MUNDO. SE VOCÊ SOUBER DE ALGUM OUTRO LUGAR ONDE EU CONSIGA UMA OFERTA MELHOR DO QUE LANGLEY, SOU TODO OUVIDOS.
MUITO BEM, OLHE... VOCE FAZ UM TRATO COM O DIABO, MAS FAZ UM POUCO DE BEM. TALVEZ SALVE UMAS POUCAS VIDAS.
NA PIOR DAS HIPÓTESES, VOCÊ MANTÉM ESSES SUPERCARAS NA CORDA BAMBA, ENTENDE O QUE EU TOU DIZENDO?
VOCÊ ..
E VOCÊ QUER A MIM PRO SERVIÇO?

VOU DIZER O QUE EU QUERO
ALGUÉM QUE JÁ SENTIU NA PELE
AQUELA ARROGÂNCIA. AQUELE MALDITO DESDÉM QUE ELES TÊM POR NÓS, NOSSAS VIDAS VALENDO MENOS QUE AS DE RATOS.
NOSSAS MORTES SÃO APENAS UM ABORRECIMENTO
E TUDO QUE ELES FAZEM É SEGUIR EM FRENTE
É, MAS...
EU NÃO SEI COMO. QUER DIZER, ISSO TUDO QUE ESTÁ FALANDO, VOCÊ PRECISA SER CAPAZ DE LUTAR, E ESPIONAR ESSAS PESSOAS E TUDO ISSO.
SÃO SÓ DETALHES, HUGHIE. VOCÊ PODE APRENDER.
OLHA, EU LI O RELATÓRIO QUE AQUELES TRÊS OTÁRIOS FIZERAM. SEI QUE VOCÊ NÃO PEDIU DINHEIRO
VOCÊ NÃO QUIS UM SUBORNO, E ENTÃO CONTINUAR O RESTO DA VIDA EM NEGAÇÃO. FINGINDO ACEITAR QUE ALGUM CRETINO NÃO MATOU SUA NAMORADA E SE SAFOU.
NÃO É MESMO O QUE VOCÊ QUERIA.

FILHINHO DA MAMÃE
AÇOUGUEIRO, CARA..
SEI NÃO
BAD ASS
VAMOS LÁ, AMIGO...!
QUAL É, VOCÊ SABE QUE É O ÚNICO JEITO QUE VAI FUNCIONAR.
NÃO, SÉRIO.
OS OUTROS DOIS SÃO DOIDOS DE PEDRA. O GAROTO NOVO VAI SER UMA INCÓGNITA, PELO MENOS NO INÍCIO.
NÃO POSSO ENSINAR O GAROTO, TOMAR CONTA DELES E DAR CONTA DO SERVIÇO, PRECISO DE UM BOM SEGUNDO EM COMANDO PRA AGUENTAR O TRANCO
NÃO SEI. .
AH, CARA, NÃO VAI LARGANDO ISSO AÍ, ACABEI DE LIMPAR TUDO. DEIXA EU TE DAR UM GUARDANAPO OU ALGO ASSIM.
OH, DESCULPA CHAPA

SABE, VENHO FAZENDO BONS PROGRESSOS COM ESSES GAROTOS QUE EU TOU TRABALHANDO AQUI. SINTO QUE FAÇO ALGUMA DIFERENÇA NA VIDA DELES.
QUE, ESSA COISA COMUNITÁRIA?
É. E OLHA, A GENTE PASSOU POR UMAS MERDAS PRETAS ANTES DO QUE ACONTECEU COM O MALLORY, E VOU TE DIZER, ESTOU UM MILHÃO DE VEZES MAIS FELIZ DEIXANDO AQUILO TUDO PRA TRÁS
ACHO QUE SE FOR PRA EU FAZER ALGUMA DIFERENÇA, FICO MAIS CONFORTÁVEL FAZENDO ISSO EM PEQUENA ESCALA..
AH, AGORA ISSO É BALELA...
EI, TIO BILLY
JANINE, DOCINHO, O QUE EU JÁ FALEI SOBRE SE VESTIR ASSIM...?
OH, A GENTE FALOU ALGUMA COISA? PORQUE EU NÃO LEMBRO DE TERMOS UMA CONVERSA, TUDO QUE LEMBRO É DE VOCÊ ME FALANDO O QUE FAZER.
OLÁ BONECA.
QUERIDA, NÃO SEJA..
AH, OK, AGORA EU NÃO POSSO MAIS NEM ME DEFENDER? VOCÊ NÃO AGUENTA QUE EU PENSE POR CONTA PRÓPRIA?
JANINE!
SABE, TALVEZ EU VÁ FICAR COM A MAMÃE UNS DIAS. PODESER QUE NÃO ESTEJA PASSANDO TEMPO SUFICIENTE COM ELA.
VOU SAIR. VESTINDO O QUE EU QUISER, COM QUEM EU QUISER, PELO TEMPO QUE EU BEM ENTENDER.
MAS E O DEVER DE CASA. .
ATÉ MAIS, TIO BILLY.

E ENTÃO... É ISSO.
PRECISO MIJAR.
COM LICENÇA, GAROTOS. DESCULPE INTERROMPER, MAS EU QUERIA SABER SE POSSO TROCAR UMA PALAVRINHA COM JANINE.
TIO BILLY!
E QUEM É VOCÊ, ZÉ MANÉ? SEU INGLÊS DE UMA FIGA?
QUER UMAS PALAVRAS, BRANQUELO? EI, SACA SÓ, QUER TER UM PAPO COM ISSO AQUI?

GLOCKS SÃO ARMAS DE OTÁRIOS, FILHO.
NÃO ACREDITO NISSO, NÃO ACREDITO QUE VOCÊ FEZ ISSO, QUE DIABOS VOCÊ TAVA PENSANDO SEU...
JANINE, DESDE QUANDO VOCÊ FALA DAQUELE JEITO COM ELE?
QUÊ?
ELE TRABALHA CADA MINUTO DO DIA QUE DEUS DEU PARA QUE POSSA CUIDAR DE VOCÊ. ELE TE ALIMENTA, TE VESTE, TE MANDA PRA ESCOLA E COLOCA UM TETO SOBRE A SUA CABEÇA.
VOCÊ NÃO FAZ IDÉIA DA SUA SORTE TENDO UM CARA QUE NEM ELE COMO PAI, SABE?
SUA MÃE, POR OUTRO LADO, É UM LIXO ESTÚPIDO E BÊBADO QUE NÃO CONSEGUE NEM LIMPAR O PRÓPRIO CU, MUITO MENOS O SEU. EU SEI, ESTAVA JUNTO COM SEU PAI QUANDO ELE FOI LÁ TE TIRAR DAQUELE BARRACO ONDE ELA TE ENFIOU... E VOCÊ NEM TINHA SEIS MESES.
DECIDA-SE, JANINE. PARE DE SE VESTIR COMO UMA PIRANHA E DE ANDAR COM AQUELES PERDEDORES. FAÇA O DEVER DE CASA. NÃO SEJA IGUAL À VACA DA SUA MÃE.
AGORA, VOLTE LÁ PRA DENTRO E MOSTRE AO SEU VELHO ALGUMA PORRA DE RESPEITO!

É DEMAIS PRA MIM. SINTO MUITO.
MAS NÃO HÁ COMO EU FAZER ISSO OU ALGUMA COISA ASSIM. NÃO CONSIGO NEM MESMO IMAGINAR O TIPO DE COISA QUE TERIA QUE SABER FAZER.
TENHO QUE... VOCÊ SABE, TENTAR SEGUIR EM FRENTE COM TUDO.
ELE ROLOU DE RIR COM O TRECO DA SUA GAROTA.
QUEM...?
TREM-A. ELE É UM DOS SETE... SABE, OS MAIS PODEROSOS DA TERRA, ESSAS COISAS. "TRAZENDO JUSTIÇA PARA TODOS, VINGANDO OS INOCENTES."
ELE FICOU ASSUSTADO NO COMEÇO, MAS OS OUTROS O ACALMARAM. NÃO PODEM ARRISCAR QUE UM DELES PERCA A FÉ.
COMO VOCÊ SABE?
PUS ESCUTAS NO QG DOS SETE, CHAPA.
OUÇA AS FITAS, SE QUISER.
ACONTECEU ANTES, E VAI ACONTECER DE NOVO. A NÃO SER QUE ALGUÉM FAÇA ALGO SOBRE A QUESTÃO.
MAS ESTA É A PARTE QUE NÃO ENTENDO. ELES TÊM SUPERPODERES, QUER DIZER, COMO VOCÊ VAI CONSEGUIR AFETÁ-LOS?

HÁ MODOS E MODOS.
TENHO QUE IR ANDANDO. TOMA, TEM UNS DOIS MIL AÍ.
EI! TERROR!
VENHA PRA NOVA IORQUE POR UMA SEMANA OU DUAS. DÊ UMA LIGADA QUANDO ACHAR UM LUGAR PRA FICAR, O NÚMERO ESTÁ NO VERSO DO ENVELOPE.
DÊ UMA OLHADA NO QUE FAZEMOS. EU TE MOSTRO OS CAMINHOS DO SERVIÇO, AÍ VOCÊ PODE SE DECIDIR.
VENHA CONHECER OS RAPAZES.
FOI BOM CONVERSAR CONTIGO, HUGHIE.
ATÉ MAIS.
FIM